

STUDIEPLAN

Bachelorgradsprogram i russisk

180 studiepoeng

Tromsø

Studieplanen er godkjent av styret ved Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning den 14.09.2017

Navn på studieprogram	Bokmål: Bachelorgradsprogram i russisk Nynorsk: Bachelorgradsprogram i russisk Engelsk: Bachelor of Arts in Russian
Oppnådd grad	Bachelorgrad i russisk
Målgruppe	Bachelorstudiet i russisk passer for studenter som er interessert i russisk språk og litteratur. Man får også innsikt i Russlands historie, kultur og viktige rolle i Nordområdene og globalt. Programmet retter seg mot alle som vil lære russisk og sette seg inn i russisk litteratur, kultur og samfunnsliv.
Opptakskrav, forkunnskapskrav, anbefalte forkunnskaper	Opptak til studiet reguleres av Forskrift om opptak til høyere utdanning fastsatt av Kunnskapsdepartementet. Opptakskrav er generell studiekompetanse eller realkompetanse. Det kreves ingen forkunnskaper i russisk. Studiet starter med innføringsemnet RUS-0100 Russisk grunnkurs 1. Studenter med gode forkunnskaper i russisk (f.eks. russisk fra videregående skole) kan erstatte emnet med HIF-1100 Innføring i litteraturvitenskap. Studiet har oppstart i høstsemesteret. Opptak via Samordna opptak. Søknadsfrist 15. april. Søknadskode 186 886. Forkunnskapskrav for realkompetanse: <ul style="list-style-type: none"> • Norsk fra vgs • Engelsk fra vgs • 5 år relevant yrkeserfaring Søknadsfristen er 1. mars for søkere med realkompetanse.
Læringsutbyttebeskrivelse	Etter bestått bachelorprogram i russisk har kandidaten følgende læringsutbytte: Kunnskaper: Kandidaten har: <ul style="list-style-type: none"> • bred kunnskap om det russiske språket • bred kunnskap om russisk litteratur og litteraturhistorie • oversikt over russisk historie, kultur og samfunnsforhold

	<ul style="list-style-type: none"> • grunnleggende kunnskaper i lingvistikklitteraturvitenskap <p>Ferdigheter:</p> <p>Kandidaten kan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • skrive og føre samtaler på russisk • lese tekster på russisk og plassere tekstene i en sjangermessig og kulturell kontekst • samhandle med russere • oversette mellom norsk og russisk <p>Generell kompetanse:</p> <p>Kandidaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan skrive akademiske tekster med relevans for russisk og Russland • kan tenke analytisk om russisk språk, litteratur og kultur • har kompetanse i tverrkulturell kommunikasjon mellom Norge og Russland • har internasjonal erfaring fra studieopphold i Russland
<p>Faglig innhold og beskrivelse av studiet</p>	<p>Bachelorprogrammet i russisk gir en grundig innføring i russisk språk, litteratur og kultur.</p> <p>På 1000-nivået tar språkemnene sikte på å oppøve de fire praktiske ferdighetene i russisk: snakke, skrive, lese og lytte. I tredje semester inngår et opphold ved Det norske universitetssenter i St. Petersburg i studiet, der det særlig legges vekt på oppøving av praktiske språkferdigheter. Fra og med 3. semester leses det kortere originaltekster på russisk.</p> <p>I tillegg til språkemnene på 1000-nivået inneholder studieprogrammet en innføring i russisk litteratur i 2. semester og en oversikt over russisk historie i 3. semester. En innføring i russisk politikk, kultur og samfunn i dag inngår i 4. semester.</p> <p>På 2000-nivået videreutvikles de praktiske språkferdighetene, samtidig som studieprogrammet inneholder fordypningsemner i språk, litteratur og kultur, bl.a. et emne om media og mediespråk i dagens Russland.</p> <p>I tillegg til de russiskfaglige emnene inneholder bachelorprogrammet to fellesemner i fjerde semester som gir teoretiske og metodiske verktøy for å analysere språk og litterære tekster (se oversikt nedenfor). Vær oppmerksom på at det faktiske</p>

antall emner som kommer til å gå er avhengig av antall studenter til enhver tid. Noen av disse emnene undervises på engelsk. Det vil minimum tilbys tre emner innen litteraturvitenskap og to emner innen språkvitenskap. En oppdatert oversikt over hvilke emner som tilbys hvert semester er å finne i studiekatalogen på nett.

HIF-1110 Litteraturvitenskapelig teori
HIF-1111 Litteraturvitenskapelig metode
ALI-1111 Episk diktning fra 1800 til i dag
Andre emner kan være Verdenslitteratur, Sjanger, Contemporary Issues in Literature.

Foreløpige emner innen språkvitenskap kan være Språktilegnelse, Språkkontakt og flerspråklighet, Korpus-lingvistikk og eksperimentelle metoder, Typologi og språkhistorie, Psykolingvistikk, semantikk, fonologi, Oversettelsesteori (tverrfaglig?), Metaforer i språk og litteratur (tverrfaglig)

Det legges opp til mulighet for utenlandsopphold i 4. og/eller 5. semester.

I Bachelorstudiet i russisk inngår også arbeidskrav hvor kandidaten får anledning til å bruke språket i en arbeidssammenheng.

Våre bachelorprogram i de ulike språkfagene har et gjennomgående fokus på formidling i form av et fellesemne i første, tredje og femte semester. Disse emnene er ikke studiepoenggivende, men obligatoriske for graden. Se hver enkelt emnebeskrivelse for ytterligere detaljer.

Studiet avsluttes med en bacheloroppgave der studentene skriver om et selvvalgt tema under veiledning av en av de ansatte fra forskningsgruppene CLEAR (Cognitive Linguistics: Empirical Approaches to Russian) og Russian Space: Concepts, Practices, Representations.

Dette er i utgangspunktet et helstidstudium ved campus Tromsø.

Tabell: oppbygging av studieprogram

Semester	10 studiepoeng	10 studiepoeng	10 studiepoeng
----------	----------------	----------------	----------------

	1. semester	FIL-0700 Examen Philosophicum	HIF-1000 Alt du trenger for å studere språk	RUS-0100: Russisk grunnkurs
		HIF-0100 Akademisk skrivning og formidling (0 stp.)		
	2. semester	RUS -1110: Innføring i russisk litteratur	RUS-1001: Russisk grunnkurs 2	
	3. semester	RUS -1210: Eldre russisk historie	RUS-1313 Praktisk russisk i St.Petersburg	RUS-1025 Russisk grammatikk og tekstarbeid
		HIF-1xxx Akademisk skrivning og formidling (0 stp.)		
	4. semester	Fellesemne eller utveksling	Fellesemne eller utveksling	Rus-1115: Russland i dag: politikk, kultur og samfunn eller utveksling
5. semester	RUS-2xxx Mediespråk i bruk eller utveksling	RUS-2040 Språklig fordypning - strukturen i russisk eller utveksling	RUS-2021 Media og mediespråk i dagens Russland eller utveksling	
	HIF-2xxx Akademisk skrivning og formidling (0 stp.)			
6. semester	RUS-2025 Praktisk skriftlig og muntlig russisk	RUS-2110 Galskap i russisk litteratur	RUS-2xxx Bacheloroppgave i russisk	
Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer	<p>Studiet er organisert som forelesninger, seminarer og praktiske øvelser der teori og praksis kombineres. Det vil bli lagt til rette for studentsentrert læring, og bruk av digitaliserte læringsformer. I undervisningen er det mye gruppearbeid, men det legges også stor vekt på selvstendig arbeid med innlæring av ordforråd og grammatiske mønstre, samt lesing av tekster på russisk.</p> <p>Bachelorprogrammet i russisk legger vekt på både praktiske språkferdigheter i russisk og teoretisk forståelse av russisk språk, litteratur og kultur. Emnet RUS-2025 <i>Praktisk skriftlig og muntlig russisk</i> inneholder et kort opphold ved en organisasjon eller bedrift som arbeider med russisk og/eller Russland.</p> <p>Undervisningen bygger i stor grad på forskningen i de to forskningsgruppene CLEAR og Russian Space.</p>			

	Eksamensformene er skoleeksamen, muntlig eksamen og semesteroppgave, avhengig av emnenes karakter. Nærmere informasjon om eksamensform og vurderingsuttrykk finnes i emnebeskrivelser på nett.
Relevans	<p>Russisk er et verdensspråk som snakkes av flere hundre millioner mennesker i mange land, og Russland er en betydelig geopolitisk aktør og Norges viktigste nabo i nord. Bachelorprogrammet i russisk er et godt utgangspunkt for arbeid i organisasjoner og bedrifter som arbeider med Russland og russiske forhold lokalt og internasjonalt.</p> <p>De som har studert russisk ved UiT, har jobber innenfor mange ulike sektorer, bl.a. diplomati, Forsvaret, Barentssekretariatet, journalistikk, næringsliv og skoleverk.</p> <p>Bachelorprogrammet i russisk kvalifiserer for videre studier i russisk språk, litteratur og kultur på masternivå, og ulike tverrfaglige mastergradsprogram kan også være relevante, som for eksempel Masterprogram i russlandsstudier og Master ´s in Peace and Conflict Transformation, begge ved UiT Norges arktiske universitet.</p> <p>Opptakskrav til master i russisk er bachelorgrad i russisk eller tilsvarende gradsutdanning. Det kreves 80 studiepoengs fordypning i russisk med et karaktergjennomsnitt tilsvarende C eller bedre.</p>
Arbeidsomfang	Bachelorstudiet i russisk er et studium som krever at studentene jobber jevnt gjennom hele studiet. For å nå læringsmålene må man forvente å arbeide 40 timer i uken med studiene, inkludert forelesninger, seminarer og selvstudium.
Undervisnings- og eksamensspråk	<p>Formelt undervisningsspråk er norsk. Undervisnings- og eksamensspråk er norsk og russisk. Noe av pensumlitteraturen kan være på andre skandinaviske språk eller engelsk.</p> <p>Deler av undervisningen på fellesemnene i språkvitenskap og litteraturvitenskap vil bli gitt på engelsk</p>
Internasjonalisering	<p>Programmet gjør bruk av følgende ordninger for internasjonalisering:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Internasjonal litteratur som pensumlitteratur. • Inviterte gjesteforelesere fra utenlandske universiteter. • Internasjonale studenter på utveksling ved UiT.

	<ul style="list-style-type: none"> • Utdveksling til utenlandske universiteter. UiT har en utvekslingsavtale med Higher School of Economics. <p>Til sammen garanterer disse tiltakene at studenter ved programmet tilegner seg kunnskaper som er sammenliknbare internasjonalt, og som reflekterer statusen til russisk som et internasjonalt forsknings- og arbeidsspråk.</p>
Studentutveksling	<p>Delstudier i utlandet gjør deg ekstra attraktiv på arbeidsmarkedet! Utenlandsopphold gir deg i tillegg bedre språkkunnskaper, unike opplevelser og internasjonale erfaringer.</p> <p>Dette studiet tilrettelegger for utveksling i fjerde og femte semester. Utdveksling i fjerde semester sammenfaller med det semesteret hvor studentene på alle bachelorprogrammene i språk tar fellesemner. Målet med disse emnene er å gi alle språkstudenter en bredere generell bakgrunn innen språk-, litteratur- og kulturvitenskap, samt mer praktiske ferdigheter som for eksempel oversettelse. Ettersom dette tilbudet vil variere fra semester til semester, vil studenter på utveksling i fjerde semester kunne ta et stort utvalg emner innen disse disiplinene under utenlandsoppholdet, og i tillegg ha språklige fordeler med oppholdet.</p> <p>Utdveksling i femte semester sammenfaller med russisk-emner på 2000-nivå. Studenter på utveksling i femte semester tar ett emne i russisk språkvitenskap, ett emne i russisk kultur/litteratur og ett fritt valgt emne.</p> <p>Blant UiTs mange utvekslingsavtaler anbefaler vi spesielt disse:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Higher School of Economics i Moskva • Northern (Arctic) Federal University i Arkhangelsk (NarFU) <p>Bachelorprogrammet i russisk inneholder et obligatorisk studieopphold ved Det norske universitetssenter i St. Petersburg i 3. semester. Studentene tar emnet Rus-1313: Praktisk russisk i St Petersburg (10 studiepoeng) ved senteret. Studenter som ikke har anledning til å reise til St. Petersburg, kan ta eksamen i Tromsø i slutten av semesteret. Det gis ikke undervisning i Tromsø.</p>
Administrativt ansvarlig og faglig ansvarlig	<p>Bachelorprogrammet i russisk tilhører Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning. Institutt for språk og kultur er administrativt ansvarlig for bachelorprogrammet. Det faglige ansvaret for programmet ligger hos Programstyret i russisk.</p>

Kvalitetssikring

Studieprogrammet evalueres hvert år. Alle emner som inngår i utdanningen evalueres første gang de tilbys og minimum en gang i løpet av programperioden. Programstyret avgjør hvilke metoder som skal brukes og hvordan evalueringen skal dokumenteres.